

II

(Rättsakter vilkas pulicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 20 november 1995

om provisorisk tillämpning av vissa bestämmelser i det interregionala ramavtalet om samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Gemensamma marknaden i Sydamerika och dess fördragsparter, å andra sidan⁽¹⁾

(96/205/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT
FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Gemenskapen och gemensamma marknaden i Sydamerika (Mercosur) har förpliktat sig att fastställa förfaranden för en tillämpning på förhand av vissa bestämmelser i det interregionala ramavtalet om samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och gemensamma marknaden i Sydamerika och dess fördragsparter, å andra sidan, rörande handelssamarbete mellan parterna och den institutionella ramen för detta samarbete.

En provisorisk tillämpning av bestämmelserna kommer att underlätta och främja närmare handelsförbindelser mellan gemenskapen och Mercosur, i avvaktan på att de förfaranden fullföljs som krävs för att avtalet skall träda i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Skriftväxlingen mellan gemenskapen och Mercosur, i vilken fastställs provisorisk tillämpning av vissa bestämmel-

ser i det interregionala ramavtalet om samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och gemensamma marknaden i Sydamerika och dess fördragsparter, å andra sidan, godkänns på gemenskapens vägnar.

Texten till skriftväxlingen bifogas detta beslut.

Artikel 2

Kommissionen skall företräda gemenskapen i de organ som avses i artiklarna 27 och 29 i avtalet.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 20 november 1995.

På rådets vägnar

J. SOLANA

Ordförande

⁽¹⁾ Det interregionala ramavtalet om samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Gemensamma marknaden i Sydamerika och dess fördragsparter, å andra sidan, undertecknades, med förebehåll för ingående, mellan den 15 och den 31 december 1995.

SKRIFTVÄXLING

om provisorisk tillämpning av vissa bestämmelser i det interregionala ramavtalet om samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och gemensamma marknaden i Sydamerika och dess fördragsparter, å andra sidan

A. Skrift 1

Bryssel den ...

Herr ...,

Jag har äran att hänvisa till det interregionala ramavtal om samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsländer, å ena sidan, och gemensamma marknaden i Sydamerika och dess fördragsparter, å andra sidan, som undertecknades den 15 december 1995 i Madrid.

I avvaktan på att detta avtal träder i kraft, har jag äran att föreslå att Europeiska gemenskapen och Mercosur provisoriskt tillämpar de bestämmelser som avser handelssamarbete, i enlighet med artiklarna 4-8 i avdelning II i ovan nämnda avtal.

För att säkerställa att det samarbete som avses i dessa bestämmelser är effektivt, har jag även äran att föreslå Er att bestämmelserna som berör upprättandet av de institutioner som skall ansvara för avtalets genomförande, i enlighet med artiklarna 27, 29 och 30, tillämpas provisoriskt.

Jag har slutligen äran att föreslå att, för det fall det ovan nämnda är godtagbart för Mercosur, denna skrift tillsammans med Er bekräftelse skall utgöra ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Mercosur.

Mottag, herr ..., försäkran om min utmärkta högaktning.

I Europeiska unionens råds namn

B. Skrift 2

Bryssel den ...

Jag har äran att bekräfta emottagandet av Er skrift av idag, om provisorisk tillämpning av vissa bestämmelser i det interregionala ramavtalet om samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och gemensamma marknaden i Sydamerika och dess fördragsparter, å andra sidan, undertecknat den 15 december 1995 i Madrid med följande lydelse:

”Jag har äran att hänvisa till det interregionala ramavtal om samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsländer, å ena sidan, och gemensamma marknaden i Sydamerika och dess fördragsparter, å andra sidan, som undertecknades den 15 december 1995 i Madrid.

I avvaktan på att detta avtal träder i kraft, har jag äran att föreslå att Europeiska gemenskapen och Mercosur provisoriskt tillämpar de bestämmelser som avser handelssamarbete, i enlighet med artiklarna 4–8 i avdelning II i ovan nämnda avtal.

För att säkerställa att det samarbete som avses i dessa bestämmelser är effektivt, har jag även äran att föreslå Er att bestämmelserna som berör upprättandet av de institutioner som skall ansvara för avtalets genomförande, i enlighet med artiklarna 27, 29 och 30, tillämpas provisoriskt.

Jag har slutligen äran att föreslå att, för det fall det ovan nämnda är godtagbart för Mercosur, denna skrift tillsammans med Er bekräftelse skall utgöra ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Mercosur.”

Jag kan bekräfta att Mercosur godkänner innehållet i Er skrift.

Mottag, herr ..., försäkran om min utmärkta högaktning.

På Mercosurs vägnar

